

◇2011年2月24日から3月14日まで、ニュージーランドを訪問しました。今回のニュージーランド訪問は特別なものとなりました。クライストチャーチ（CHC）での地震と、それに続く、地震・津波・原発による未曾有の大災害のためです。心の重い旅となりました。【1NZ 約63円】

2月22日（火）

○成田空港近くのホテルに宿泊。

2月23日（水）

○夕方、成田空港からオークランド直行便でフライト。「クライストチャーチ地震の関係者の人ですか？」とメディア関係者から問いかけられる。「いいえ、仕事です!」と答える。

I am a Japanese college professor.

My field is the advocacy of People with Disabilities.

I have visited the "SAMS" office in Wellington in 1999.

I visited the office in Auckland in 2000.

I will stay at the Travelodge hotel in Wellington from February 24 to March 6.

I would like to visit your office again during my Wellington stay.

Am I able to visit your office?

When can I visit a SAMS office?

I am waiting for the mail from you.

Yours faithfully

Japanese College Professor - visit - SAMS

Dear Professor - yes I remember you coming to visit New Zealand and SAMS' offices - I have forwarded your email to Angus Capie - he spent some time with you on your last visit. He will contact you as soon as he can - his email address is XXX.

kind regards

Maureen

2月24日（木）

○早朝にオークランド国際空港に到着。連絡バスで国内線ターミナルに移動し、ウェリントンまでフライト。

○空港からホテルまでシャトルバスを利用。18ドル。"Travelodge hotel"にチェックイン。

○部屋からインターネット接続ができず、フロントのパソコンを使おうと思うが日本語フォントが使えず。

○夕食は、市内の「さくら」で、照り焼きフィッシュ+ご飯+味噌汁。1993年に行った場所から移転していた。

主の平安!

◇成田から、オークランドを経由して、ウェリントンへ来ました。ホテルの部屋から、このメールを送信しています。ニュージーランドへは、今回で16度目の訪問となります。

◇当初は、保育科の卒業演奏会を見終えてから、と考えてチケットを取ろうとしたのですが、その場合は、クライストチャーチ経由となるため、結局、この日程になりました。しかし今回の地震のことを考えるとき、なんだか複雑な気持ちになります。

◇ウェリントンのホテルの大半は、インターネットの接続料金がかかります。今回、滞在しているホテルの場合は、ウィークリーの割引制度を使っても、一日あたりの接続料金が1,300円ほどです。街角のインターネットカフェも、使い勝手が悪いため、ウェリントンに在る間は、これで接続をすることにしました。こちらの関係者たちとの連絡のためには、どうしても必要なので…。私の場合、電話では正確に理解できないこともあるからです。

◇さて、成田空港でもそうでしたが、ニュージーランド行きのカウンターの近くには、NHKをはじめとして、日本のメディアがいっぱいで、地震の被害者の関係者たちが現地に向かう様子をい取材していました。私も「被害者の関係者の方ですか？」と聞かれました。今朝、オークランド空港で、ウェリントンへの国内線に乗り継ぐ手続きをしていると、ドヤドヤと、日本の取材クルーがやって来ました。聞くと、日本テレビだそうです。皆、クライストチャーチで地震の取材を行

うためです。こちらのテレビは、すべて地震関連のニュースです。

◇国内線もスケジュールが乱れており、やはり、さまざまなところに影響が出ているようです。すでに空港内で赤十字のボランティアスタッフたちが活躍していました。こういったときのニュージーランドはすばらしいです！多民族・多文化国家に加えて、平等国家を造り上げてきたからです。少ない人口（400万人程度）で、日本の国土面積の70%程度の国を運営しなくてはならなかったのですから、「助け合い精神」が醸成されてきたのです。自助・共助・公助の中でも「共助」の側面です。悲しみの中から立ち上がってほしい、強くそう願います。

◇長くなりました。ニュージーランドは現在、「夏の終わり」です。サマータイムのため、時差が4時間です。日本のお昼が、こちらでは午後4時になります。今回で4度目の訪問となるウェリントンは、官庁街なのですが、コンパクトにまとまった街です。あちこちから蝉の鳴き声が聞こえます。ホテルから10分ほどで海辺に出ることができますし、20分で国会議事堂です。

◇それでは、まずは現地到着のご連絡まで。ウェリントンより、八巻正治でした！

Hello, Wendy

I had not transmitted e-mail to you for a long time.

I apologize to you.

Now, I am going to visit New Zealand for three weeks from February 23.

Would you send reply mail to me, if you read my mail?

I hope this mail reaches you.

Sincerely yours

Welcome back to New Zealand.

Yes, very sad time in Christchurch.

Lucky you not going there this time!

Enjoy your time in Wellington or wherever your travels take you.

Wendy

Hi Wendy

I received the mail from you.

I am staying at the "Travelodge hotel" in Wellington from today.

I arrived at the Auckland airport from Narita Airport last night.

And I arrived at the Wellington airport on this afternoon.

I was very much surprised at the big earthquake of Christchurch.

I explained "I stay at a safe place" to many people.

I will send e-mail to Robin.

Masaharu in Wellington

2月25日（金）

○「Disability 情報センター」を訪問した後に、「DPI」と「IHC」を訪問。

○「i（インフォメーションセンター）」のティールームで飲んだ日本茶が不思議な味。

○ランチは日本食レストランの「祭り」にて、刺身+ご飯+味噌汁

○国会議事堂を見学。「私たちには公用語が3つあります。英語とマオリ語と手話です!」との案内ガイドさんの言葉に感動!

○市立図書館へ。

○ニューワールドで買い物。赤十字の義捐金募金。

◇原稿依頼を感謝します。字数はどれくらいですか？ また、画像のサイズは、どれくらいですか？ 横が500ミリくらいですか？ それとも300ミリですか？ メールをもらってから、再び近くのスーパーで赤十字の募金活動をしているボランティアの人たちを撮影してきました。どうしても笑顔になるので、「笑わないでね!」と言いながらですが…。でも無理でした。

◇ WinXP になって、どのパソコンからも日本語フォントで送受信できるようになったのですが、ホテルのフロントコーナーにあるパソコンを使うと、日本語では無理でした。はて、どうしてだろうかなあ？ 2000年には、アデレード（オーストラリア）のインターネットカフェでも日本語が OK だったのに…。

◇そこで、あきらめて、部屋からの接続にしたのです。一日あたり1500円ほどの使用料がかかります。ウェリントンを離れたら、無料か、安くアクセスできると思います。もちろん、自分のノートパソコンから送受信しています。むかしから IBM（レノボ）の ThinkPad なのです。今は13.3サイズで、1.6キロですから軽くなりました。もちろん Win 7です。要するに、自宅か研究室の接続環境と同じです。仕事の場所を一時的に日本からニュージーランドに移動しただけです。

◇大学や自宅のアドレスに届いたメールは、すべてGメールに転送するようにしてありますので、どこでも送受信が可能です。あ、ホテルでは、それぞれのアドレスに届いたメールも読めますが…。それでは、これで!

2月25日

Hi Wendy

I am going to stay in Wellington from the 24th to March 6.

And I am going to stay at Auckland on the 13th.

I will leave Auckland on March 14.

I can meet you on Saturday, March 12.

I can stay at the motel in Cambridge or Hamilton on the 12th.

I would like to only meet Wendy and Robin.

And I would like to go to Murray's grave.

Is communication with me by an E-mail possible for Robin?

Do you know Robin's e-mail address?

I will transmit an E-mail to you again.

Masaharu,

I have spoken to Robyn and sent your email to her.

Her email address is: XXX@xtra.co.nz

She can see you on the morning of Saturday 12th March.

Or ... she finishes work early on Friday March 11th and has suggested that you stay at her house that night if you wish.

Alicia lives at home with her, and Darren lives in Hamilton. Rhys lives overseas.

I am happy to see you any time on Saturday 12th March. We can look around Cambridge and Hamilton - or I can take you to Tauranga for the day if you wish.

Wendy

Dear Cherie Walker

I was glad today that I could meet you today.

I bought the extension cord for my computer.

It is glad that I can support IHC by contribution of my small sum.

I will visit an IHC office again on Monday morning.

2月26日（土）

○ウェリントン駅⇒テパパ（国立博物館）を訪問。マオリの展示物が地味になっていたのが気になる。

○10年前に泊まったホテルを探してウロウロしたが、見つからなかった。

◇今、午後4時15分過ぎです。今日は土曜日ですので、あちこちでイベントが行われています。

◇今日は、ホテルから徒歩で20分程度のところにある、「テパパ」という国立博物館に行ってきました。今回で2度目で

す。個人的にはオークランドやクライストチャーチの博物館の方が好きです。いつも、そのすぐ近くのYMCAに泊まり、ときどき博物館の中にあるティールームへ行って本を読んでいた。ちなみに、どこの博物館も無料です。あの博物館は大丈夫だったかなあ？

◇このホテルの場合ですが、接続料金には、いろんなプランがあり、時間制約があると不便なので、一日あたり1500円で「つなぎ放題」のプランにしたのです。インターネットの普及は、ニュージーランドの方がずっと早かったのですが（ニュージーランドの電話の場合、家庭からかける市内通話料は無料なのです）、日本は韓国に刺激されて、ここ10年で設備投資が進み、ブロードバンドでの常時接続が通常となりました。その点、ニュージーランドはノンビリでした。

◇それはともあれ、画像サイズを落としてみたものを何枚か送ります。こんな感じでいいですか？ 1枚は、ウェリントン空港での赤十字ボランティアスタッフの活動です。フラッシュが入ってしまいました。そのほかは、スーパーマーケットでの募金活動です。あ、宿泊しているホテルのフロントにも赤十字の募金箱が置いてありました。オリジナルの画像は、1枚あたり3 MBを超えるのです。その方が良ければ、何回かにわけて送ってみますが・・。あ、今回はGメールアドレスから送信します。それでは、数日後に、600~700字程度の文章を送ります。

◇八巻正治です。メールを受け取りました。原稿の件、了解しました。今から夕食に出ます。日本食レストランが数軒あるのですが、その内のひとつに行ってみます。部屋に戻ったら、6日からのレンタカー予約をします。

◇以下は、美幌との姉妹都市であるケンブリッジに住む友人たちからのメールです。11日と、12日に会います。二人とも、もう長いつきあいです。

Masaharu,

I have spoken to Robyn and sent your email to her.

She can see you on the morning of Saturday 12th March.

Or ... she finishes work early on Friday March 11th and has suggested that you stay at her house that night if you wish.

Alicia lives at home with her, and Darren lives in Hamilton. Rhys lives overseas.

I am happy to see you any time on Saturday 12th March. We can look around Cambridge and Hamilton - or I can take you to Tauranga for the day if you wish.

Wendy

Hello Masaharu,

Lovely to hear from you. Am looking forward to see you on Friday, 12 March.

You are most welcome to stay the night at my house. I hope you enjoy your stay in New Zealand. Yes the earthquake is really sad. My Darren was working in Christchurch at the time it happened. We are all very glad that he is okay. He is now back in Cambridge and at work. A very lucky boy.

Will see you on March 12th. You take care.

Cheers Robyn.

2月27日（日）

○カトリック教会のミサに出席した後に、救世軍の教会を訪問。

○レンタカーオフィスに行き、部屋に戻ると部屋のクリーニングがまだだったため、ケーブルカーで頂上へ。すばらしい眺望！

○図書館へ行くが、午後4時閉館。その後、カリスマ系教会を訪問。中国人経営のジャパニーズレストランで食事。

○レヴィンのモーテルを予約。

2月28日（月）

○権利擁護団体である「ピープルファースト」へ行き、担当者にインタビュー。その後、「IHC」でスキャナーを使い、パソコンへの資料の取り込み作業。

○昼食は「祭り」。帰路、韓国系の SUSHI へ。Abis レンタカーを予約。ニュージーランドで一度、事故を起こしたため、いつもはバジェットレンタカーかハーツレンタカーだったが、久しぶりにエイビス（アイビス）を予約。

3月1日

○朝からIHCで資料の取り込み作業。昼食はフードコート。IHCに戻り、夕方まで作業続行。

Dear Robyn and Wendy

I do my best in the copy work of my study materials in the office of IHC of Wellington every day !

I booked 「Avis Rent A Car」 yesterday.

I will leave Wellington on Sunday and will stay at Levin.

I will go to Cambridge on Friday, the 11th.

And I will go to Murray's grave and will go to Robyn's house on Friday night.

I will go to Tauranga by my rental car with Wendy on Saturday, the 12th.

And I will go to the Auckland airport from Cambridge on the morning of the 13th.

I tried to fly to the Auckland airport from the Hamilton airport.

However, the flight was very busy.

I will stay in Cambridge 2 nights.

My stay is possible also in Robyn's house or Motel.

Kind Regard

3月2日

○朝に「IHC」によってから、10時半に激しい雨の中、政府機関の権利擁護センターである「HRC」を訪問。担当者の名前は「Naomi」。母親はパケハで、地位親がマオリとのこと。

○フードコートのテイクアウトにて「おにぎり2個と味噌汁」。

○午後、再び「IHC」にて作業。

Robyn and Wendy

This time, my research activities are very busy.

As a result, I could meet you only on Saturday, the 12th.

I will arrive in Cambridge on the afternoon of the 12th.

Don't you eat evening meal together in Robyn's house?

I am sorry that my schedule is very busy.

KInd Regard

Hi Naomi, I'm Masaharu

Thank you for the interview very meaningful for me today.

I would like to visit Wairoa of your hometown.

Probably, I can go to Wairoa on Thursday next week.

I would like to visit Kohanga Reo.

If you please, don't you support my Kohanga Reo visit?

I appreciate your kindness heartily.

3月3日 晴天

○朝から「IHC」にて資料の取り込み作業。

○ランチはフードコート。午後4時過ぎに、権利擁護団体である「DPA」を訪問。

Naomi Taylor

Hello Masaharu, it was nice to meet you yesterday.

I will email the Kura and ask them if you could visit.

I will let you know.

Kind regards,

Naomi

Hi Naomi !

I received the E-mail from you.

I appreciate your consideration.

You are a very beautiful and intelligent young lady.

I will leave Wellington on Sunday morning.

Don't you visit Japan?

I would like to meet with you again in Japan.

Faithfully yours

From Masaharu

3月4日

○午前中、激しい雨の中、ケーブルカーでヴィクトリア大学を訪問。その中に設置されている「マオリ Disability センター」を訪問。

○日本大使館へ行き、職員にクライストチャーチ地震に関するインタビュー。

○図書館に、読み終えた文庫本を寄贈。

○ランチは「祭り」で寿司。

○夕方5時半にアングリカン教会で、クライストチャーチ地震のための追悼パイプオルガンコンサートに出席。「KOHA」(深い悲しみへの献金)。

Hi Robyn & Wendy

Research activities in my Wellington finished.

I will leave Wellington by rental car on Sunday morning.

I will go to Porirua - Palmerston North - New Plymouth - Wairoa - Tauranga.

On Thursday, I will go to Kohanga Reo of Wairoa.

I will visit the "Taranaki polytechnic" in Tauranga on Thursday.

And I will visit Cambridge on March 12 (Saturday).

Kind Regard

3月5日 曇り空

○「i」の後で「テパパ」を訪問。

○市立図書館。3時45分まで。

八巻正治です。HP用の原稿と、画像を送ります。以下、原稿です。

私は現在、ニュージーランドの首都であるウェリントンで研究活動を行っています。私がニュージーランドに着いたのは、クライストチャーチで起きた地震の翌々日でした。

オークランド空港で国内便に乗り継ぐために待っていると、クライストチャーチから到着した人たちに出会いました。皆、ひどく疲れ切ったような表情でした。

日本大使館へ行き、一等書記官の人にインタビューをしました。「現在、近隣諸国の日本大使館の職員たちを現地に派遣して、被災者のご家族たちへの支援活動を全力で行っています。」と丁寧に答えてくださいました。

写真のように、子どもたちも赤十字事務所から募金箱を借りてきて、募金活動に励んでいます。教会では子どもたちが被災者たちに向けた励ましの言葉を書いています。自分で作ったサンドイッチを売って、そのお金を赤十字に寄付しようとする子どもたちもいます。皆、悲しみを分かち合い、支え合おうとする気持ちからです。

クライストチャーチを代表する建物は、今回の地震でその一部が崩壊した大聖堂です。この教会で毎夕、行われる聖歌隊の讃美を聴くのが楽しみでした。

数日前にはウェリントンの教会で、パイプオルガンによる犠牲者のための追悼コンサートが開催され、200人を超える参加者たちがローソクに点火して想いをひとつにしました。

この国は今、悲しみから力強く立ち上がろうとしています。

Hi Masaharu

I received your emails this week. You are very busy!!

Robyn is away, but due back in a few days.

We will confirm plans during the week.

Enjoy your travels in New Zealand.

Wendy

3月6日

○朝8時15分にホテルをアウト。大きなスーツケースを抱えていたため、タクシーで、デクソン St. にある、エイビスレンタカーオフィスにてレンタル。

○道が複雑で、前はうまくモーターウェイに乗れなかったため、1号線に乗れるかどうか不安だったが、何とかスムーズにモーターウェイに乗れて安堵!

○ポリリアへ行き、大規模収容型福祉施設（ポリリアホスピタル）の跡地にあるアングリカン教会で礼拝。参加者の大半が精神疾患を有する人たちだった。その後、「レビン」まで走り、モーターウェイにチェックイン。70\$。肌寒い。

○カウンタダウで買い物。ピザハットのハワイアンが6\$!

○インターネット接続なし。走行距離：130キロ。

3月7日

○朝8時半、ニュージーランド最後の大規模収容型福祉施設であった「キンバレーセンター」に関する情報を得るために地域の図書館に行き、9時まで待機したが、何も情報なし。

○「i」へ行き、権利擁護組織である「AIEDA」の住所を教えてもらい、そこを訪問。続いて「NZCare」へ行き、担当者にインタビュー。

○キンバレーセンターの跡地へ行くとゲートが開いていたので、ある建物に行くと、そこは録音スタジオになっていた。

○「レヴィン」を離れ、HAWEAへ。100\$+インターネット8\$

○大型スーパーである「バックインセーブ」に2度行き、写真を撮る。大学に滞在記を送信。

○走行距離：300キロ

◇ウェリントンでの活動を終え、現在、レンタカー（トヨタカローラ）でニュージーランド国内を移動しています。ただひたすら安全運転に心がけています。郊外的一般道路での制限時速が100キロの、この国では、120キロぐらいで一般道を走るのが通常です。私の場合は、90~100キロほどの速度です。そのため、今日も何十台もの車に追い越されました。

◇10日間、滞在したウェリントンでは、朝8時半から夕方5時まで、権利擁護団体である「IHC」の資料室で関連資料のコピーに励みました。それ以外の時間帯は使えませんでしたので..。コピーした資料は、全部で1700ファイルを超えました。これを紙媒体でコピー処理をすると大変な量になってしまいますが、現地に持ち込んだポータブルスキャナーで、資料を画像ファイルにしてパソコンに取り込んだため、バックアップ用のUSBや、ポータブルHDのみで済みました。それでも8GBほどになりました。この資料室に来なければ得られない資料が大半だったため、とても感謝しています。余談ですが、IHCには、クレジットカード引き落としとして、毎月、20\$の寄付を行っているのです。今後、これらの資料の分析・紹介を通して、我が国の知的制約者たちの権利擁護運動や、施設解体閉鎖の動きにいくらかでも寄与できることを願っています。

◇ウェリントン市内でレンタカーを借り、モーターウェイ（通行料は無料）を使ってポリリア市へ移動しました。そこは、もともと知的制約者と精神患者たちの大規模収容型医療施設があった場所です。12年前に訪問した時は、徐々に解体閉鎖が進んでいる時期でしたが、それも終わり、精神患者たちは、元の医療機関内の敷地にあるグループホームで生活しています。日曜日は、その人たちと礼拝を守りました。重度の統合失調症の方々が15名ほど集っておられ、ノンビリとした雰囲気での礼拝が行われました。

◇その後、そこから100キロあまり離れたレヴィンという町へ移動してきました。ここに、この国で最後の大規模収容型施設（コロニーが他施設）があったのです。本当は敷地内に入っていくにはいけませんが、どうしても写真を撮りたかったので（幸い、ゲートが開いていたため）、敷地内に入ることができました。敷地内の建物を、さまざまな人たちに貸し出しているため、その人たちは入ることができるのです。私が出会った人は「録音スタジオとして借りている」と言っていました。

◇その後、レヴィン市内にある支援機関を訪れ、施設から出て、地域のグループホームで生活している人たちの様子を聞きました。本当は当事者本人たちへインタビューをしたかったのですが、権利擁護とプライバシー保護のガードが堅く、

無理でした。ただ、幸い、支援機関のスタッフが当事者たちへ行ったインタビューの記録を入手したので、それを参考にしたいと考えています。NZに較べて我が国は、まだ数多くのコロニー型施設が残っています。

◇今日は、エグモント山（別名をマウント・タラナキ）という、富士山によく似ている美しい山がある、ニュープリマスという場所の近くのモーテルに泊まります。あ、そんな関係で、ニュープリマス市と静岡県富士市とは姉妹都市なのです。

◇ところで、「なんだかモーテルの宿泊費が高くなったなあ?」と思っていたら、昨年10月から、物品税（消費税に相当）が、それまでの12.5%から15%に上がった、とのこと。20年以上も上がっていなかったから、しかたないかもしれません。

◇昨夜は、古ぼけたモーテルに泊まったために、70\$でしたが、今日のモーテルの宿泊費は100NZ\$です。加えて、インターネットの接続料が8\$です。現在、1NZ\$は65円くらいだと思います。実は、前回、来たときにNZ\$を1万5千円くらい保有していたため、それを使っているのです。したがって両替をしていないため、レートが分からないのです。この国では、スーパーはもちろんのこと、マクドナルドで食べてもクレジットカードが使えるため、ほとんどカード支払いなのです。私はマスターカードですが、JCBもかなり使えます。でも、田舎はJCBは無理みたいです。

◇日本に戻るまで、あと1週間です。ウェリントンで訪問した特殊法人格の「人権擁護委員会」の女性スタッフ（マオリ）が、マオリの幼児保育機関である「コハンガレオ」や、マオリの小中校があるところで育った、とのこと、そこを訪問することにしています。コハンガレオでは、言語はすべてマオリ語で、マオリの歴史・文化等を幼児期から学ぶのです。テレビも、マオリ語だけのチャンネルもあります。我が国の先住民であるアイヌへの日本政府の対応と較べると格段の差があります。北海道育ちの私がニュージーランドに関心を抱いている理由のひとつがそこにあります。

◇滞在するモーテルによっては、インターネットに接続できない場合もあるため、おそらく、これが最後の現地報告になると思います。それでは、これで失礼をします。(2011/03/07)

◇今、モーテルにチェックインをしてインターネットに接続しました。このモーテルは、1泊100NZ\$で、接続料は8\$です。ウェリントンの1日、25\$の接続料を考えるとちなみに、1NZ\$は、現在、たぶん、65円前後だと思います。

◇研究活動内容の説明は難しいです。広く言うと、知的制約者の権利擁護についての研究です。そのため、代表的な組織である「IHC」の資料室で、これまでの機関誌で、権利擁護や施設解体閉鎖、さらには地域支援やインクルーシブ学習支援に関する記事をスキャナーでパソコンに取り込む作業をしていたのです。その他に、当事者組織である「DPA」や「ピープルファースト」「人権擁護委員会」へも行き、必要な情報を得ました。

◇昨日、今日は、この国の最後の大規模収容型施設（コロニー型）施設である「キンバレーセンター」があったレヴィンという町に滞在して、関係者たちへのインタビュー、および、跡地を訪れました。この2日間で、400キロ、走りました。この国の最高時速は100キロなので、それ以上のスピードで走ります。これまで3度、車の事故で死にかけたことがあるため、ひたすら安全運転です！これからはマオリの子供たちの幼児保育機関である「コハンガレオ」などを訪問します。要するに、「NZの権利擁護、および福祉支援システムの研究」です。

I am staying at the Motel of HAWERA now.

I can go to New Plymouth in 1 hour by car from HAWERA.

I am sorry that my schedule changes frequently.

Levin's research finished early.

I will stay in Cambridge on Friday night.

I will stay at the Motel in Cambridge.

As a result, I will be free on Saturday.

I can meet with you from Saturday morning.

I do not like a homestay.

I will stay at Motel (CAMBRIAN LODGE MOTEL) on Friday and Saturday.

I would like to enjoy a dinner in Robyn's house at the night on Friday or Saturday.

I will go to Robyn's house on Friday night.

If you visit Robyn's house on Friday night, I will be able to decide the plan on Saturday.

Faithfully yours

From Masaharu

3月8日

- 小石が飛んできて、レンタカーの前面ガラスに石があたる
- ぐるっと遠回り、ニュープリマスまで移動。途中、牛の移動に出会う。
- ストラフォードから、たいへんな山道で、緊張の連続。特に「岩のトンネル」は極度の緊張。幸い、無事に通過!
- 田舎のモーテルに泊。75\$+接続料5\$。ランドリー無料。部屋のトイレの水のたまりが遅い!
- チャイニーズ・テイクアウト：10\$。読み終えた文庫本をモーテルに置いてくる。
- ガソリン：32.28リッターで、69.7\$ 走行距離：600キロ

主の平安!

- ◇子ども学科のHPを確認しました。うまくアップされていますね! 感謝します。
- ◇今日は、とんでもない田舎道を運転してきました。地図だけでは分かりませんね! なんと、岩をそのままくりぬいただけのトンネルを通りました。100メートルはありました。もちろん、一台だけが通れるだけの幅しかありません。生きた心地がしませんでした。ようやく、モーテルのある場所まで来て、インフォメーションセンターへ行くと、そのトンネルの絵はがきが売られていました。貴重な体験でしたが、事前に知っていたら、決して通らない道でした。

主の平安!

- ◇八巻正治です。メールを受け取りました。今、洗濯機を回しているところです。「ランドリー」では、まったく通じません。「ロウondリー」みたいな発音になります。一週間後には帰国するので、滞在記は、もう送る必要がないと思います。学内関係者たちには、昨日、送りましたが。。

- ◇HPに掲載していただいたものは、できるだけ「子どもたち」と「教会」を強調して文章や写真を構成してみたのです。編集が良かったこともあってか、書いた自分自身がHPを見て、感動してしまいました。だから、できるだけ、この報告が、受験生たちをはじめとして、多くの人たちの目に触れてもらえるといいなあ、と願っています。

Hi Masaharu,

Great to hear you are enjoying your tripping around New Zealand. I am happy to give you dinner on Friday night if that is what you want. Let me know as the week goes.

Cheers Robbie

Hi Robyn !

I received the mail from you tonight.

I will visit you from 6:00 p.m. to 7:00 on Friday.

I am looking forward to meeting with you.

I will go out for a drive with Wendy on Saturday.

I will stay at a Motel on Friday and Saturday.

I appreciate your kindness.

However, I seldom like a homestay.

I like stay of a Motel.

Faithfully yours

From Masaharu

3月9日

- Taumarunui を、朝8時に出発。濃霧で、ほとんど前が見えない状態で緊張の連続。やがて霧が晴れてきて安堵!
- Turangi ⇒ Taupo ⇒ Napia までロングドライブ。道路工事が多く、アップダウンの連続。
- Wairoa の「i」のスタッフが名古屋にいたことがあり、しおりをプレゼント。
- あす訪問する「コハンガレオ」の下見。ガソリン：31.76リッターで69.21\$。走行距離：1002キロ。
- 「VISTA Motor Lodge」泊。無線LAN込みで95\$。
- レストランのシーフードが美味しい!
- ケンブリッジのモーテルが、なかなかとれない。75周年記念のためらしい。

I am staying at Wairoa between Napier and Gisborne now.

I will stay at "Colonial Court Motel" of Cambridge on Friday.
And I will stay at "Hamilton airport motor inn" on Saturday.
The Motel of where in Cambridge on Friday and Saturday is very busy!
I will visit your house on Saturday morning.
I would like to provide you with my rental car.
Because, I have paid 100\$ per day to AIVIS.
I should use my rental car.
And you are my driver!
It is pleasure that I meet with you on Saturday morning.
Faithfully yours
Masaharu

Hi Masaharu
I hope your travels and study are successful.
I will see you in Cambridge on Saturday. My house is 68 XX Street -a small brick house near the XX Street corner. (I am not in XX Street where you visited last time!)
My phone number is XX if you need it.
I suggest you come to my house after 9 am on Saturday. We will look around Cambridge, Karapiro, Maungatautari - then we can go further if you wish. We will take my car so you can be a passenger and enjoy the scenery. I am a good driver.
See you Saturday.
Wendy

3月10日

○8時半に「コハンガレオ」を訪問。ポフィリ&ホンギで歓迎される。
○挨拶で「春が来た」を歌う。児童たちが歌ってくれた「アリラン」は、コリアンソングだと伝える。
○10時半にマオリスクールを出発し、ファカタネまで移動。暑いくらいの天候。
○「Tourist Court Motel Whakatane」泊。105\$で、接続料込み。最初は部屋代だけだったのが、「込みで」と言うとOK。ついでに「静かな部屋を」と言うと、最初の道路際の部屋からオフィスの前の部屋にチェンジしてくれた。スタジオではなく、1ベッドルームの部屋。ラッキー!
洗濯機6\$。外で乾かす。走行距離：1296キロ

主の平安!

◇メールを受け取りました。さて、今朝はコハンガレオと、マオリスクールが一緒になっている学校へ行きました。幼稚園から高校生までの学校です。全校幼児・児童・生徒の合計は50名ほどでした。写真は、コハンガレオのクラスと、ポフィリというセレモニーの中で、歓迎の歌を歌っている様子です。

◇最初にマオリ語で歓迎の挨拶があり、子どもたちが歓迎の歌を一曲、歌ってくれます。その後、私が日本語と英語で5分間くらいの短い挨拶をして、「春が来た」を歌いました。その後に振り付けのあるマオリソングを歌ってました。マオリ文化では、こうしたセレモニーがとても重要なのです。歓迎会等では、必ずこうしたセレモニーが行われます。それは国の行事でも同じです。

◇その後、200キロ離れたファカタネという町に来ました。あすは、ここから150キロほど離れたタウランガ（キーウイフルーツの生産地）のポリテクカレッジへ行き、知的制約者に対する継続学習コースの見学をします。その後、さらに150キロを走り、美幌との姉妹都市であるケンブリッジへ行きます。友人のお墓参りと、その家族の家に行き、夕食を共にします。あさっての土曜日は、別の友人たちと過ごします。

◇あすは間違いなく、インターネット接続は無理です。明後日は、たぶんですが、OKかと思っていますが…。それから帰国まではインターネットの接続は無理です。それでは、これで!

I am staying at the Motel of a Whakatane now.
And I read the E-mail from you.

I do not understand the conditions of the driver of Avis.
The contents of the contract are difficult for me.
I sent the contract of Avis to you.
Of course, if Graeme Webber wants to meet with me, I will meet with him.
I will visit your home about 9:00 a.m. on Saturday.
I will visit the polytechnic of a Tauranga tomorrow.
I will go about 6:00 p.m. to Robyn's home tomorrow.
I transmitted E-mail to Robyn today.

Hi Masaharu,

Yes accommodation is very busy in Cambridge this weekend - it is 75th anniversary for St Peter's School.
I think Avis charge you too much for rental car! I am happy to be your driver on Saturday but check your Avis documents for insurance. They may not allow extra driver.
Graeme Webber wants to see you very much on Saturday. Is it OK if we meet him for short time on Saturday morning?
Wendy

3月11日

○タウランガ郊外にある、ポリテク&コハンガレオ&チャイルドケアセンターを訪問。とても暑い!
○ポリテクの知的制約クラスにて、Google Map を使いいながら、日本の宮城県名取市から来たことを説明。
○ポリテクのDP支援セクションのスタッフにインタビュー。
○午後にケンブリッジへ移動。ロビン&アリーシアと夕食。地震のニュースが飛び込む!

I was very busy every day.
I looked at the beach today. But, I only saw.
Probably, tomorrow's I am busy again.
I will meet with you on Saturday morning about 9:00.
Faithfully yours
Masaharu

Masaharu It sounds like you are having a VERY busy time. Lots of travelling t...

Masaharu
It sounds like you are having a VERY busy time. Lots of travelling to many places.
You will need a quiet day on Saturday to recover! There is no need to use your rental car. We will visit local places of interest.
See you any time from 9 a.m.
Wendy

Robyn Maxwell
Hi Masaharu,
Lovely to hear from you again. That sounds great. Looking forward to seeing you. Would you like to have dinner with us tomorrow evening. I think Alisha will be home. Dont know about Darren. Rhys is now living in Melbourne, Australia. I normally finish work at 2 p.m. on Fridays. Should be home around 4 p.m. have a little shopping to do in Cambridge after work. Maybe you may wish to visit the cemetry with me before dinner. Anyway you can decide. Do let me know if your plans are changed again.
Cheers Robbie

3月12日

○ウエンディとタウランガのビーチへ。12時頃に津波が到達するかも、とのことであったが、幸い、何もなし!
○タウランガからハミルトンへ移動。走行距離：1300キロ

今度は日本を支援=NZ首相

【クライストチャーチ時事】ニュージーランドのキー首相は12日、声明を出し、大地震と津波の被害を受けた日本に対し「深い同情の意」を示すとともに、ニュージーランドのクライストチャーチを襲った先月の大地震で日本は多大な支援を行ってくれたとし、「今度はわれわれが日本にできる限りの支援を行う番だ」と表明した。同首相によれば、計48人の災害救援隊が日本に派遣される。(2011/03/12-12:31)

Naomi Taylor

Hi Masaharu, I am so sorry to hear about the disaster in Japan. It is terrible. I hope you and your family are safe.

We are all thinking about the people of Japan.

Take care

Naomi

OK Masaharu. You not too tired.

We will go to Mount Maunganui beach on Saturday if it is a fine day.

Or Rotorua if it is not so fine.

See you tomorrow.

Wendy

Hi Masaharu

Thank you for seeing Graeme yesterday and going to Tauranga with me. It was a good day.

I am sorry your country has had a big earthquake. You must be very worried. I hope all your family and friends are OK?

I wish you safe travel home.

Regards,

Wendy

3月13日

HI Wendy !

I read the E-mail from you this morning.

For me, this visit was very wonderful!

I will fly to Narita Airport tomorrow.

But my place of residence is Miyagi Prefecture.

Many people have died in Miyagi Prefecture.

Since the Shinkansen has stopped, I cannot return from Tokyo to Miyagi Prefecture.

Miyagi Prefecture stops water service and electricity.

As a result, I will stay in Tokyo.

I appreciate your consideration.

And I would like to meet with you again.

Regards

From Masaharu

◇あと1時間ほどで出発します。今夜、泊まる場所ではインターネットがつながりません。そのため、メールの送受信ができません。14日の夕方に成田空港に帰国した後に、ホテルの部屋からインターネット接続ができます。

◇東北新幹線も止まっており、また、現在、電気も水道も止まっているので、岩沼には戻れません。しばらく東京のビジネスホテルに泊まります。すでに今週いっぱい宿泊予約をしました。もちろん、インターネットの接続はできます。

◇伝えたように、お金は充分にあるので心配しないでください。口座のある、岩沼市の77銀行では営業しているそうです。ただ、岩沼も沿岸地域に住んでいる人たちが、かなりの被害を受けたようです。防波堤は2~3メートル程度はあった筈ですが、それ以上の津波が押し寄せたのだと思います。今週、水曜日に卒業パーティ、木曜日に卒業礼拝、そして金曜日には卒業式です。開催はとても無理だと思えます。教職員や学生たち、そして、その家族たちも、かなりの数、被害にあっていると思われるからです。宮城に戻れない自分が、何だか申し訳ないような気分です。

◇それでは、(たぶん) 帰国までメール交信はできません。携帯はつながります。国内専用ですが…。それでも充電器は持ってこなかったのが、東京で手に入れます。だから、それまでは電源は切っておきます。(まさる)

◇八巻正治です。メールを受け取りました。ご多忙の中、ありがとうございました。

◇今朝、ウェリントンから運転してきたレンタカーを返却して、オークランド国際空港の近くのホテルに滞在しています。そして部屋から、このメールを送信しています。

◇今回は、16回目のニュージーランド訪問でしたが、2月23日の成田発で行こうとしたら、その前日にクライストチャーチ(南島)の地震でした。私は北島のウェリントンでしたので、問題はありませんでした…。勤務先のホームページに、私の現地報告が公開されています。

◇合計で2000ファイル以上の資料をデジタル画像でパソコンに取り込み、充実した研究活動が展開できました。また、各地の権利擁護機関や学校等も見学しました。

◇「さて、いよいよ14日には帰国だなあ…」と思っていた矢先に、宮城県の地震です。今週は卒業パーティ&卒業礼拝、そして金曜日の卒業式です。インターネットで日本の情報が、かなり詳しく把握できるため、あまりもの被害の大きさに胸が締め付けられるようです。仙台空港は、自宅から車で20分程度の場所です。

◇あす朝の飛行機で成田空港へ戻ります。しかし現在、東北新幹線がストップしたままですし、たとえ仙台に戻っても、停電と断水等で生活できません。そのため、しばらくは東京のビジネスホテルに泊まりながら様子を見ようと考え、すでに今週いっぱい予約を取りました。

◇ただ不幸中の幸いですが、旅行支度のため、かなりの額の現金を保持していますし、クレジットカードもあります。免許証や保険証も持っています。スーツケースには衣類等が詰まっています。「着の身着のまま」の被災者たちと較べると、我が身の幸運を感謝せざるを得ません。

◇勤務先の大学への電話やメールも、つながりません。2000人ほどの在学生たちの中で、宮城県内の学生たちが7~8割のため、教職員や学生たち、そしてそのご家族の方々が被災された方々もおられるかもしれません。あす、日本に帰国しても「足止め状態」です。残念ですが、状況が改善されるまで、東京で待つしかありません。

◇それでは、これで失礼をいたします。帰国しましたら、またメールを送信したいと考えております。

Hi Naomi !

I read the E-mail from you yesterday.

On Thursday, I visited the Maori school.

For me, this visit was very wonderful!

I am in Hamilton now. And I will move to Auckland.

I will fly to Narita Airport tomorrow.

But my place of residence is Miyagi Prefecture.

And since the Shinkansen has stopped, I cannot return from Tokyo to Miyagi Prefecture.

Miyagi Prefecture stops water service and electricity.

As a result, I will stay in Tokyo.

I appreciate your consideration.

And I would like to meet with you again in Japan.

From Masaharu

3月14日

主の平安!

◇八巻正治です。先ほど、ニュージーランドから帰国して、今、空港近くの成田ビューホテルにチェックインしました。

飛行機はニュージーランドのレスキューチームと一緒にした。かれらは皆、災害派遣のプロだそうです。10日間ほどの予定で災害救出活動を展開するそうです。

◇さて、大学に電話をしても、まったくつながらず、また東北新幹線や在来線もストップ状態です。出勤したくても出勤できない状態を、もどかしく思っています。そのため、あすから、しばらくは東京都内のビジネスホテルに滞在して仙台に戻る機会を待ちます。

◇ただ、不幸中の幸いとでも言うのでしょうか、大型スーツケースを抱えての旅行支度ですので、保険証や運転免許証、さらには、ある程度のお金や、クレジットカードを持っています。

◇教職員や学生たちの状況を知りたいです。どんなにか辛く厳しい状況なのかを思うとき、胸が詰まります。そして申し訳ない気持ちでいっぱいになります。

◇どなたか、このメールを読むことができましたならば、謝恩会・卒業礼拝・卒業式等の、当面の大学行事に関する必要情報をお伝えくださると感謝です。どうか、よろしく、お願いを申し上げます。なお、私自身は元気です。

3月15日

◇八巻正治です。交通機関が遮断されているため、仙台に戻ることができそうにありません。そのため、しばらく千葉県内のビジネスホテルに滞在しながら職場に戻る方策を考え、その機会を待ちたいと思います。職員としてお役に立てないことを、まことに申し訳なく、また心苦しく思っています。なお、昨日から尚絅学院大学のホームページを見ることができるようになったため、行事日程の概略は把握できました。

◇八巻正治です。メールを受け取りました。今日、ようやく尚絅学院大学への電話がつながり、総務課の小島課長と話ことができました。また、ホームページで学事日程の変更もチェックすることができました。今回の悲劇からのリカバリーには、長期間を要すると思います。私自身も、あせらずに取り組みたいと考えます。千葉県も「準被災地」の雰囲気です。午後3時くらいで閉店するお店が多いです。コンビニも品薄です。今夜は、千葉市内の東横インに滞在しています。

◇八巻正治です。メールを受け取りました。ありがとうございました。

◇昨日は成田空港近くのホテルに泊まりましたが、今夜は千葉市内のビジネスホテルに滞在しています。新幹線は那須塩原までしか運転をしていないため、仙台に戻ることができません。ただ、成田市や千葉市も「準被災地」のような、落ち着かない雰囲気です。デパート等も、午後3時頃には閉店状態です。今夜も、何度も余震がありました。

◇今日、ようやく勤務先の大学の総務課長と電話で話すことができました。昨日から大学のホームページが閲覧できるようになり、本日の午後4時頃から、ようやく電話回線がスムーズにつながり始めたそうです。またメールもつながり始め、同僚たちからのメールが届き始めました。大学では、電気はつながった、とのことですが、水道はまだだそうです。

◇下記のサイトの「インフォメーション」項目に、尚絅学院大学の学事日程変更が出ています。卒業式関連の行事は中止です。入学式も5月です。東北大学もそうみたいですから、他の大学もたぶん、そうした日程になるものと思われます。

◇私は北海道育ちの人間なのですが、東北人の粘り強さや忍耐強さには尊敬の念を覚えています。

◇昨日、電気も水道も復旧していない中で、出てくることの可能な人間たちだけで臨時の教授会が開かれ、行事変更を決めました。また、今月いっぱい出勤する必要はない、とのこと。教職員や学生たちの中には避難所生活をしている人たちもいるためです。

◇何とか早く仙台に戻ろうとしましたが、復旧には長い時間を要するため、無理をして戻らずに、このまましばらくホテルに滞在しながら時を待つことにします。仙台に戻ったら、学生たちの支援に全力を注ぎます。それにしても、私自身のことに関する処理をはじめとして、さまざまな人たちからの照会に対応しているため、寝不足状態です。

◇それでは、これで失礼をいたします。ありがとうございました。